# Importer des traductions de libellés produit

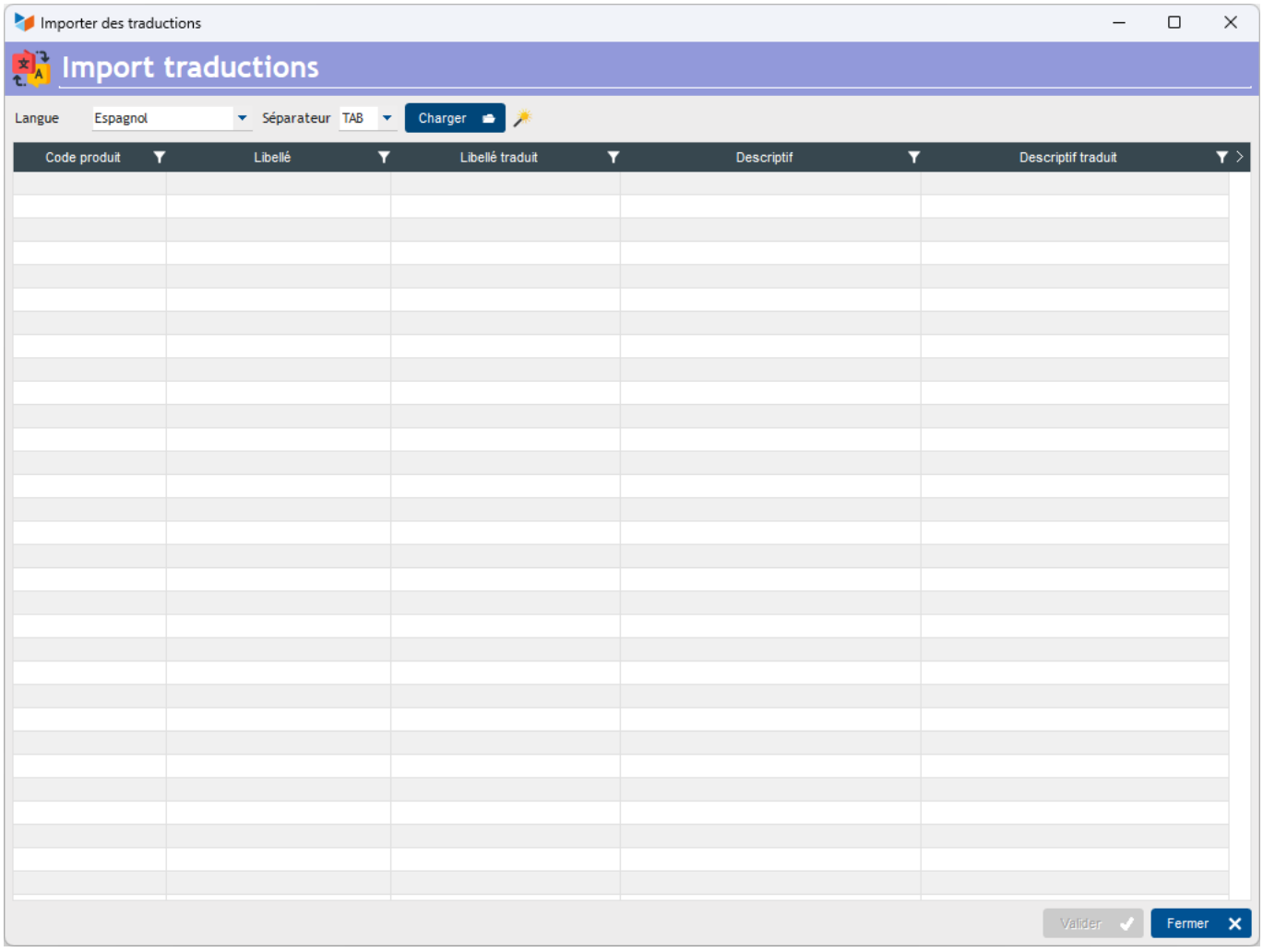
Ce programme permet d'importer des traductions de produit en masse, dans les différentes langues de vos clients ou fournisseurs.

Ce programme n'est accessible qu'aux utilisateurs ayant des privilèges d'administration.

⚠Comme pour tous les programmes effectuant des mises à jour en masse, il est très vivement recommandé de faire une sauvegarde de la base avant utilisation.

## Utilisation de l'écran

***Accès :*** *Outils → Administration → Importation de données → Importer des traductions*




Sélectionnez la **langue** via la liste déroulante, puis le fichier d'importation à l'aide du bouton **Charger**.

Pour chaque produit lu, libellé et descriptif seront affichés, ainsi que les traductions lues dans le fichier d'entrée.

Le bouton **Valider** mettra à jour le fichier des traductions (ou le fichier produit si la langue de traduction est la même que la langue de l'entreprise.

# Format des fichiers en entrée

Le fichier d'entrée doit être un **fichier texte avec séparateur** (TAB, ou point-virgule). Pour le réaliser, vous pouvez utiliser un tableur comme LibreOffice Calc ou Microsoft Excel (**penser à enregistrer le fichier sous format texte avec séparateur**), ou même un simple traitement de texte comme Notepad, PSPad, NotePad++, etc.

Le fichier en entrée doit être au format texte séparateur tabulation, sans ligne de titre, comportant, par ligne :

- le code article (25 car maxi),
- le libellé article (100 car maxi)
- le descriptif de l'article (nombre de caractère illimité)

Toute ligne commençant par le caractère “#” sera considérée comme un commentaire.

Exemple :

| | A | B | C |
|---|---|---|---|
| 1 | BUZET | Vino Tinto | Un vino tánico y potente.<br>Maridaje recomendado: carnes a la brasa, carnes rojas, carnes en salsa |
| 2 | | | |
| 3 | | | |

La baguette magique permet de générer un fichier prêt à être chargé.

Le formatage des descriptif d'article (gras, italique, taille et couleur de police) n'est pas pris en compte par ce programme.

---

**Autres articles “Outils”**

Base de données Gestan HFSQL
Connexion à Gestan
Démarrage rapide
Exporter la base Gestan
Importer des contacts Google ou Outlook
Importer des contrats
Importer des documents d'achat ou de vente
Importer des données dans Gestan
Importer des imputations
Importer des lignes de pièce (écran dédié)
Importer des traductions de libellés produit
Importer un plan comptable
Importer une base Gestan

L'écran principal de Gestan
Minification de la base
OCR
Procédures compilables
Recommander Gestan
Réaffecter à un utilisateur
Réimputation des écritures
Réinitialisation des catégories de contact
Réinitialiser les champs complémentaires
Réorganisation des contacts
Structure des répertoires Gestan
Suppressions en masse
Traducteur
Transférer vos données au support
Trucs et astuces
Versions du programme Gestan
Zipper la base

From:
https://manuel.gestan.fr/ - **Le manuel de Gestan**

Permanent link:
**https://manuel.gestan.fr/fr/wiki/outils/importer_trad?rev=1791374494**

Last update: **2026/10/07 12:01**